



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

Ata da reunião da Comissão Coordenadora do Programa de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês, realizada no dia 6 de março de 2018, redigida pela estagiária Flávia Zanotto.

COMPARECIMENTOS:

Membros titulares da CCP: Eliane Gouvêa Lousada (Presidente), Adriana Zavaglia (Vice-Presidente), Thiago Jorge Ferreira Santos (Representante discente suplente – Por Skype); Thiago Mattos (Representante discente titular), Véronique Marie Braun Dahlet.

Ausências justificadas: Edite (Secretária DLM), Verónica Galíndez.

EXPEDIENTE:

A. INFORMES

- **Representação discente**

- Thiago Jorge Ferreira Santos, representante discente titular propôs trocar seu posto atual pelo de representante suplente. Assim, Thiago Mattos (então suplente) passa a ser o representante discente titular a partir da data de hoje, com aprovação de todos os presentes.

- O levantamento dos professores do Departamento de Francês iniciado no 2º semestre de 2017 (conforme sugestão da CCP de novembro) foi concluído. Os dados serão atualizados no novo site, assim como divulgados no Facebook.

- **Informes da CPG**

- **Diretora Maria Arminda:**

- Proposta de reestruturação da pós-graduação da FFLCH devido à preocupação com as notas da Pós-Graduação e com a qualidade do curso. Pressupõe a revisão dos programas da Pós-Graduação visando maior representatividade da Área de Humanidades da USP na CAPES, assim como a legitimação da qualidade dos cursos através das notas a eles atribuídas.



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dlim@usp.br

- Novo regimento da Pós-Graduação: alteração de prazo de 90 dias para 105 dias para defesa. Ainda não vigente.

- Informes das ações de 2017 e verbas da diretoria:

Verba de internacionalização:

- Professores visitantes convidados:
 - Francine Cicurel – Université Sorbonne Nouvelle 3 (gastos com passagem e diárias);
 - Tiphaine Samoyault – Université Sorbonne Nouvelle (gasto com passagem aérea);
 - Jean-Marc Hovass – Institut de Textes et Manuscrits Modernes (ITEM/CNRS) (gastos com passagem aérea);
 - Olivier Dezutter – Université de Sherbrooke (gastos com diárias);
 - Estela Klett – Universidade de Buenos Aires (gastos com diárias);
- Participação de professores em congressos internacionais:
 - Congresso REF: réseau de formation en éducation et en formation (França) – Profa. Eliane Lousada;
- Participação de três professores no Congresso de Professores de Francês (em Aracajú).

Apesar de a verba de internacionalização ter sido praticamente toda gasta, é necessário reforçar a vinda de professores estrangeiros ao Brasil.

Verba para publicação:

- A maior parte foi utilizada para a contratação de um estagiário para trabalhar nas revistas do programa de pós-graduação. A parte restante foi utilizada na diagramação dos seguintes livros: “Série Enjeu” (Prof. Dra. Heloisa Costa), Roland Barthes Plural (Profa. Dra. Claudia Amigo Pino) e do e-book “Gêneros textuais no ensino e na aprendizagem das línguas: dos estudos teóricos às práticas didáticas” (Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada).

CCINT:

- Plataforma Mundus: para terem maior visibilidade, todos os informativos devem ser divulgados via “boletim acontece” da FFLCH.



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dlim@usp.br

B. PAUTA

1. Andamento do Programa LETRA: data para reunião de alunos; de professores (projeto de folder/brochure do LETRA)

O novo programa foi aprovado pelas três câmaras responsáveis. A alteração do nome atual para o novo deverá ocorrer após finalização da coleta CAPES.

Foi sugerido trazer à pauta da reunião de área (cerca de 30 minutos) os informes sobre o andamento do programa. Além disso, foi decidido que a primeira reunião com os alunos para informe sobre avaliação CAPES e procedimento para prestação de contas ficará para o mês de abril, quando os folders informativos já estiverem confeccionados. A criação do folder, sob responsabilidade dos representantes discentes (titular e suplente), visa criar uma propaganda positiva sobre o programa LETRA. Foi sugerido também o resgate da confecção do folder do francês.

Para a reunião com os alunos, foi sugerido que os horários das disciplinas sejam verificados para que seja decidido o melhor horário para realizá-la. A sugestão inicial seria o agendamento para às terças-feiras no horário do almoço (13h) ou final da tarde (17h).

2. Coleta CAPES

O relatório que está sendo preparado é o primeiro confeccionado após a obtenção da nota 5 na avaliação CAPES. Foi sugerido pela Profa. Dra. Eliane Lousada que as partes do relatório sejam divididas para facilitar a revisão, visando a qualidade do relatório. A entrega do relatório será em 13 de abril.

3 – Disciplina Preparação Pedagógica.

Será oferecida a disciplina “*Ensino e Fundamentos Pedagógicos da Prática Docente na Educação Superior*”, que contará com quatro aulas teóricas e três encontros com o professor responsável pela disciplina na qual o aluno deve fazer o estágio.

4 – Disciplinas Língua 2018 – 2º semestre (convite profa. Chantal Parpette); disciplina da Profa. Véronique



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

5 – Declaração de Henrique Provinzano do Amaral / Pedido de aproveitamento de disciplina de Mariane Damasceno

Ambas as solicitações foram aprovadas pela CCP nesta reunião.

6 – Recredenciamento de disciplinas (Heloisa)

Este ponto não foi discutido. Necessário verificar com Edite, secretária do DLM.

8 – PROAP: Solicitação de afastamento com pedido de diárias

A solicitação de diárias não deve ser feita através do sistema Marte, pois acaba gerando um erro que causa o bloqueio do pedido de diárias no sistema Mercúrio.

9 – Sobre os erros frequentes na Sugestão de Banca

Regina solicitou informe sobre erros de banca.

Antecipações de prazo entre entrega e arguição não serão aceitas, salvo situações de extrema urgência.

Prazo entre data de entrega e data de defesa:

- Antigo regimento: 90 dias

- Novo regimento: 105 dias

10 – Exame de competências em francês

O exame de competências aplicado atualmente é em português. Foi solicitado por um aluno senegalês que o exame seja também aplicado em francês. Solicitação aprovada pelos membros presentes na reunião.

A elaboração dos exames de competência do programa LETRA será feita por: Adriana Zavaglia (tradução), Claudia Amigo Pino (literatura) e língua (por Heloisa Albuquerque Costa, com revisão de Véronique Dahlet).

11 – Datas do processo seletivo e próximas reuniões

As datas do processo seletivo são:

04 de maio: Prova de competências



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

21 de maio: Entrega do projeto

Até 15 de junho: Resultados

Em relação ao calendário de reuniões da CCP para o ano de 2018, ficaram acordadas as seguintes datas:

10 de abril

15 de maio

12 de junho

14 de agosto

11 de setembro

09 de outubro

06 de novembro

04 de dezembro

12 – Verba PROAP

Ainda não foram informadas: a possibilidade de mudança de alíneas, assim como prorrogação do prazo para utilização do saldo restante da PROAP (definido até a presente data para 30 de abril). A discussão sobre verbas ocorrerá na CCP de abril.

- Aluno Paulo Bruno não prestou contas sobre o auxílio aluno recebido. O valor de R\$ 732,00 teria sido fornecido para realização de pesquisa de campo e participação em congresso, mas foi cancelado.

- O saldo PNPd restante, no valor de R\$ 960,00 será usado no evento “*Journée de Formation*”, a ser realizado no dia 27 de abril.

- Há também saldo de R\$ 772,61 para auxílio financeiro a estudante.

13 – Questões dos membros atuais

Sem questionamentos dos membros presentes.